

# LuxaTray

DMG Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH  
 Elbgaustraße 248 · 22547 Hamburg · www.dmg-dental.com  
 091815/#1\_2012-09



## Handling

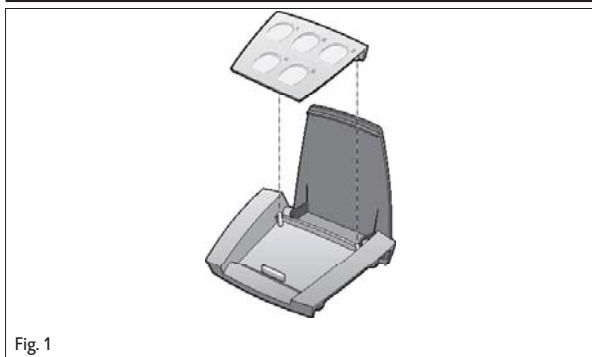


Fig. 1

## Gebrauchsinformation

## Deutsch

### Produktbeschreibung

LuxaTray ist ein wiederverwendbares Lichtschutz-Tray zum Anmischen und zur vorübergehenden Aufbewahrung von licht- und schmutzempfindlichen Materialien (z. B. Composite, Lösungen, Keramikmassen, Veneers). LuxaTray schützt bis zu 5 Materialien vor vorzeitiger Polymerisation.

### Grundlegende Sicherheitshinweise

- Nur für den zahnärztlichen Gebrauch!
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

### Hinweise zur Handhabung

- ▶ Die Füllmenge pro Mulde sollte eine Füllhöhe von 10 mm nicht überschreiten, da es sonst zu Kontakt mit dem Deckel kommen kann.
- ▶ Nach der Behandlung alle Materialien aus dem LuxaTray entfernen und den LuxaTray-Einsatz reinigen oder austauschen.
- ▶ Die Herstellerinformation der verwendeten Materialien beachten.
- ▶ Direkte Lichteinstrahlung auf das LuxaTray vermeiden. Befülltes LuxaTray immer geschlossen halten und nach jeder Materialentnahme sofort schließen, um eine vorzeitige Polymerisation der enthaltenen Materialien zu vermeiden.

### Empfohlene Handhabung

#### LuxaTray vorbereiten

- ▶ Die beiden Öffnungen an der Unterseite des LuxaTray-Einsatzes mit den Führungen des LuxaTray ausrichten und den LuxaTray-Einsatz mit leichtem Druck arretieren (Fig. 1).

#### Materialien einfüllen/entnehmen

1. Benötigte Materialien in die Mulden füllen.

**Hinweis:** Für eine sichere Zuordnung der Materialien sind die Mulden des LuxaTray-Einsatzes von 1 – 5 nummeriert.

2. Bei Bedarf gewünschte Menge Material entnehmen.
3. Deckel schließen.

## Reinigung und Desinfektion

- ▶ Nach der Behandlung alle Materialien mit einem handelsüblichen Gazetupfer oder einem Papiertuch und ggf. einem Lösungsmittel entfernen.
- ▶ Die Desinfektion kann mit einer handelsüblichen Tauch- oder Wischdesinfektion erfolgen. DMG empfiehlt die ausschließliche Verwendung von RKI (Robert Koch Institut) gelisteten Desinfektionsmitteln.
- ▶ Die LuxaTray-Einsätze sind nach Desinfektion wiederverwendbar, sollten aber nach 5 – 10 Anwendungen oder bei sichtbaren Verschleißspuren, z. B. Kratzern, ausgetauscht werden.

## Handelsformen

1 LuxaTray, 1 LuxaTray-Einsatz	REF 213014
10 LuxaTray-Einsätze	REF 213059

## Instructions for Use

## English

### Product Description

LuxaTray is a reusable light-shielding tray for the mixing and the temporary storage of light- and contamination-sensitive materials (e.g. composites, solutions, ceramic materials, veneers). LuxaTray protects up to 5 materials from premature polymerization.

### Basic Safety Instructions

- For dental use only!
- Keep out of reach of children!

### Instructions for Use

- ▶ To avoid contact of the material with the cover, the material quantity per well should not exceed a fill level of 10 mm.
- ▶ After treatment, remove all of the materials from the LuxaTray and clean or replace the LuxaTray insert.
- ▶ Observe the manufacturer's instructions of the materials used.
- ▶ Avoid direct exposure of the LuxaTray to light. Always keep the filled LuxaTray closed and close it immediately after removing any materials in order to avoid premature polymerization of the materials in the tray.

### Recommended Use

#### Prepare LuxaTray

- ▶ Align the two openings at the underside of the LuxaTray insert with the guide-ways of the LuxaTray and locate the LuxaTray insert into position by applying light pressure (Fig. 1).

#### Fill/remove materials

1. Load the wells with the materials needed.

**Please note:** For a safe allocation of the materials, the wells of the LuxaTray insert are numbered from 1 to 5.

2. Remove the desired amount of material as needed.
3. Close the cover.

### Cleaning and Disinfection

- ▶ After treatment, remove all of the materials using a conventional gauze swab or a tissue and, if necessary, a solvent.
- ▶ Disinfection can be carried out using a commercially available dipping or wiping disinfectant. DMG recommends using only disinfecting solutions listed by the RKI (Robert Koch Institute).
- ▶ The LuxaTray inserts are reusable after disinfection, although they should be replaced after 5–10 uses or if visible signs of wear, e.g. scratches, appear.

### Packaging

1 LuxaTray, 1 LuxaTray insert	REF 213014
10 LuxaTray inserts	REF 213059

## Mode d'emploi

## Français

### Description du produit

LuxaTray est une plaque de mélange anti-lumière réutilisable et utilisable aussi pour le stockage provisoire de matière sensible à la lumière et aux salissures (pour les

composites, les solutions, les masses de céramique et les vernis par exemple). LuxaTray protège jusqu'à 5 matières contre une polymérisation prématurée.

### Instructions fondamentales de sécurité

- Réservé exclusivement à la pratique dentaire !
- Tenir éloigné de la portée des enfants !

### Remarques sur la manipulation

- ▶ La quantité de remplissage par poche ne doit pas dépasser les 10 mm sous peine d'entrer en contact avec le couvercle.
- ▶ Une fois le traitement terminé, enlever toutes les matières de LuxaTray et nettoyer ou remplacer l'insert LuxaTray.
- ▶ Respecter les instructions d'utilisation du fabricant des matières utilisées.
- ▶ Éviter tout contact direct avec les rayons du soleil sur LuxaTray. Toujours garder fermé les LuxaTray remplis et les refermer aussitôt après éjection de matière afin d'éviter toute polymérisation prématurée des matières qu'il contient.

### Manipulation conseillée

#### Préparation de LuxaTray

- ▶ Orienter les deux ouvertures au niveau de la partie basse de l'insert de LuxaTray avec les guides de LuxaTray et bloquer l'insert de LuxaTray en exerçant une légère pression (fig. 1).

#### Remplissage/Enlèvement des matières

1. Appliquer la quantité de matière nécessaire dans les poches.

**Remarque :** Pour une répartition correcte des matières, les poches de l'insert de LuxaTray sont numérotées de 1 à 5.

2. Enlever de la matière le cas échéant.
3. Refermer le couvercle.

### Nettoyage et désinfection

- ▶ Une fois le traitement terminé, enlever toutes les matières avec une gaze ou un chiffon en papier classique, et avec un diluant le cas échéant.
- ▶ La désinfection peut être effectuée par immersion (ou essuyage) dans un produit de désinfection courante. DMG recommande d'utiliser les produits de désinfection reconnus par le RKI (Institut Robert Koch) exclusivement.
- ▶ Les inserts de LuxaTray sont réutilisables après désinfection. Cependant, il est conseillé de les remplacer après 5 à 10 utilisations ou après tout signe d'usure comme des éraflures par exemple.

### Conditionnements de vente

1 LuxaTray, 1 insert LuxaTray	REF 213014
10 inserts LuxaTray	REF 213059

## Istruzioni per l'uso

Italiano

### Descrizione del prodotto

LuxaTray è un vassoio riutilizzabile con coperchio per miscelare e conservare temporaneamente materiali fotosensibili e soggetti a sporcarsi (ad es., compositi, soluzioni, masse in ceramica, faccette). LuxaTray è in grado di proteggere fino a 5 materiali dalla polimerizzazione precoce.

### Indicazioni di base per la sicurezza

- Solo per uso odontoiatrico!
- Tenere fuori dalla portata dei bambini!

### Consigli per l'uso

- ▶ La quantità di materiale in ciascun pozzetto non deve superare i 10 mm di altezza per evitare che vada a contatto con il coperchio.
- ▶ Dopo il trattamento, rimuovere tutti i materiali dal vassoio e pulire o sostituire la piastra.
- ▶ Attenersi alle istruzioni d'uso dei materiali utilizzati.
- ▶ Evitare che la luce della lampada vada a contatto diretto con il vassoio. Tenere sempre chiuso il vassoio pieno e abbassare subito il coperchio dopo ogni prelievo di materiale per evitare la polimerizzazione precoce dei materiali in esso contenuti.

### Modalità d'uso

#### Preparazione del vassoio

- ▶ Allineare i due fori situati sul lato inferiore della piastra con le guide del vassoio, quindi premere leggermente per fissare la piastra (Fig. 1).

## Riempimento/prelievo dei materiali

1. Versare i materiali da utilizzare nei pozzetti.

**Avvertenza:** per facilitare il riconoscimento dei materiali, i pozzetti di LuxaTray sono numerati da 1 a 5.

2. All'occorrenza, prelevare la quantità di materiale desiderata.
3. Abbassare il coperchio.

## Pulizia e disinfezione

- ▶ Dopo il trattamento, rimuovere tutti i materiali con un normale tampone di garza o un fazzoletto di carta e, se necessario, con un solvente.
- ▶ La disinfezione può essere eseguita con un normale disinfettante per strofinamento o per immersione. Si consiglia di utilizzare esclusivamente i disinfettanti approvati dall'Istituto Robert Koch (RKI).
- ▶ Le piastre possono essere riutilizzate dopo la disinfezione, ma devono essere sostituite dopo 5–10 applicazioni o in presenza di segni di usura, ad esempio graffi.

## Confezioni

1 LuxaTray, 1 piastra	REF 213014
10 piastre per LuxaTray	REF 213059

## Instrucción de uso

Español

### Descripción del producto

LuxaTray es una bandeja fotoprotectora reutilizable para la mezcla y el almacenamiento provisional de materiales sensibles a la suciedad y a la luz (p. ej. composite, soluciones, masas cerámicas y coronas provisionales). LuxaTray protege hasta cinco materiales de la polimerización prematura.

### Indicaciones de seguridad básicas

- ¡Solo para uso odontológico!
- ¡Mantener fuera del alcance de los niños!

### Indicaciones de uso

- ▶ La cantidad por moldura no deberá sobrepasar los 10 mm, de lo contrario el material puede entrar en contacto con la tapa.
- ▶ Después del tratamiento, eliminar todos los materiales de la bandeja LuxaTray y limpiar o cambiar el accesorio LuxaTray.
- ▶ Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante de los materiales utilizados.
- ▶ Evite que la luz incida directamente en la bandeja LuxaTray. Mantener siempre cerrada la bandeja Luxa Tray una vez llenada y cerrarla inmediatamente tras la extracción del material para evitar una polimerización prematura de los materiales que contiene.

### Aplicación recomendada

#### Preparar la bandeja LuxaTray

- ▶ Alinear los dos orificios situados en el parte inferior del accesorio LuxaTray con las muescas de la bandeja LuxaTray y bloquear el accesorio LuxaTray presionando suavemente (Fig. 1).

#### Llenado/Retirada del material

1. Llène las molduras con el material necesario.

**Nota:** Para una clasificación correcta de los materiales, las molduras del accesorio LuxaTray están numeradas del 1 al 5.

2. En caso necesario, retire la cantidad deseada de material.
3. Cierre la tapa.

### Limpieza y desinfección

- ▶ Después del tratamiento, retire todos los materiales utilizando una gasa o un pañuelo de papel convencionales, y en caso necesario, utilice un disolvente.
- ▶ La desinfección se puede realizar por inmersión o por fregado habitual. DMG recomienda usar únicamente los desinfectantes incluidos en las listas del RKI (Robert Koch Institut).
- ▶ Los accesorios LuxaTray se pueden utilizar después de ser desinfectados, no obstante deberán sustituirse después de utilizarlos de 5 a 10 veces o si presentan signos visibles de desgaste, p. ej. arañazos.

## Presentación

1 bandeja LuxaTray, 1 accesorio LuxaTray	REF 213014
10 accesorios LuxaTray	REF 213059

## Instruções de uso

## Português

### Descrição do produto

LuxaTray é uma bandeja fotoprotetora reutilizável para a preparação e o armazenamento temporário de materiais fotossensíveis e sensíveis à sujidade (por ex. compósitos, soluções, massas cerâmicas, facetas). LuxaTray protege até 5 materiais contra polimerização precoce.

### Instruções de segurança básicas

- Apenas para o uso odontológico!
- Conservar longe do alcance das crianças!

### Notas sobre o manuseamento

- ▶ A quantidade de enchimento por concavidade não deverá exceder uma altura de enchimento de 10 mm, caso contrário poderá ocorrer o contacto com a tampa.
- ▶ Após o tratamento, remover todos os materiais da LuxaTray e lavar ou substituir o encaixe LuxaTray.
- ▶ Observar as informações do fabricante dos materiais utilizados.
- ▶ Evitar a incidência direta de luz na LuxaTray. Manter a LuxaTray cheia sempre fechada e fechá-la imediatamente depois de cada remoção de material, para evitar uma polimerização precoce dos materiais contidos.

### Manuseamento recomendado

#### Preparar a LuxaTray

- ▶ Alinhar as duas aberturas na parte inferior do encaixe LuxaTray com as guias da LuxaTray e engatar o encaixe LuxaTray exercendo uma ligeira pressão (Fig. 1).

#### Encher/retirar materiais

1. Encher os materiais necessários nas concavidades.

**Nota:** As concavidades do encaixe LuxaTray estão numeradas de 1–5 para uma atribuição segura dos materiais.

2. Se necessário retirar a quantidade de material pretendida.
3. Fechar a tampa.

#### Limpeza e desinfeção

- ▶ Após o tratamento, retirar todos os materiais com uma bola de gaze comum ou um toalhete e, se necessário, com um solvente.
- ▶ A desinfeção pode realizar-se com um desinfetante de imersão ou de superfície comum. A DMG recomenda a utilização exclusiva de desinfetantes constantes da lista do RKI (Robert Koch Institut).
- ▶ Os encaixes LuxaTray são reutilizáveis após desinfeção, porém deverão ser substituídos após 5–10 aplicações ou em caso de sinais de desgaste visíveis, por exemplo riscos.

### Formas comercializadas

1 LuxaTray, 1 encaixe LuxaTray	REF 213014
10 encaixes LuxaTray	REF 213059

## Gebbruiksinformatie

## Nederlands

### Productbeschrijving

LuxaTray is een herbruikbare lichtdichte tray voor het mengen en tijdelijk bewaren van licht- en vuilgevoelige materialen (bijv. composiet, oplossingen, keramiekmassa's, veneer). LuxaTray beschermt maximaal 5 materialen tegen vroegtijdige polymerisatie.

### Elementaire veiligheidsinstructies

- Alleen voor tandheelkundig gebruik!
- Buiten het bereik van kinderen bewaren!

## Aanwijzingen voor het gebruik

- ▶ De vulhoeveelheid per kommetje mag niet hoger zijn dan 10 mm, omdat er anders contact met het deksel mogelijk is.
- ▶ Verwijder na de behandeling alle materialen uit de LuxaTray en reinig of vervang het LuxaTray-inzetstuk.
- ▶ Neem de gebruiksinformatie van de gebruikte materialen in acht.
- ▶ Zorg dat de LuxaTray niet aan direct licht wordt blootgesteld. Houd een gevulde LuxaTray altijd gesloten en sluit deze meteen na het uitnemen van materiaal. Zo wordt een vroegtijdige polymerisatie van het materiaal in de LuxaTray voorkomen.

## Aanbevolen gebruik

### LuxaTray voorbereiden

- ▶ Lijn de beide openingen aan de onderzijde van het LuxaTray-inzetstuk uit met de geleidingen van het LuxaTray-inzetstuk en zet het LuxaTray-inzetstuk met lichte druk vast (afb. 1).

### Materiaal inbrengen/uitnemen

1. Vul de kommetjes met de benodigde materialen.

**Aanwijzing:** voor een duidelijke indeling van de materialen zijn de kommetjes van het LuxaTray-inzetstuk genummerd van 1 tot 5.

2. Neem de gewenste hoeveelheid materiaal.
3. Sluit het deksel.

### Reiniging en desinfectie

- ▶ Verwijder alle materialen na de behandeling met een in de handel verkrijgbaar verbandgaasje of een papieren doekje en eventueel een oplosmiddel.
- ▶ Het desinfecteren kan plaatsvinden met een in de handel verkrijgbaar ontsmettingsmiddel voor onderdompelen of afvegen. DMG adviseert uitsluitend die desinfectiemiddelen te gebruiken die staan vermeld in de lijst van het Robert Koch Instituut.
- ▶ De LuxaTray-inzetstukken kunnen na het desinfecteren opnieuw gebruikt worden, maar moeten na 5 tot 10 gebruiksbeurten of bij zichtbare tekenen van slijtage, bijv. krassen, vervangen worden.

### Handelsvormen

1 LuxaTray, 1 LuxaTray-inzetstuk	REF 213014
10 LuxaTray-inzetstukken	REF 213059

## Brugsanvisning

Dansk

### Produktbeskrivelse

LuxaTray er en genanvendelig lysbeskyttelsesbakke til blanding og midlertidig opbevaring af lys- og smudsfølsomme materialer (f.eks. kompositter, opløsninger, keramikmasser og facader). LuxaTray beskytter op til 5 materialer mod for tidlig polymerisering.

### Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

- Kun til dental brug!
- Opbevares utilgængeligt for børn!

### Anvisninger om håndteringen

- ▶ Fyldemængden pr. hulning bør ikke overskride en højde på 10 mm, da materialet ellers kan komme i kontakt med låget.
- ▶ Fjern alle materialer i LuxaTray efter behandlingen, og rengør eller udskift LuxaTray-indsatsen.
- ▶ Overhold producentangivelserne for de anvendte materialer.
- ▶ Undgå direkte lys på LuxaTray. Hold altid en fyldt LuxaTray lukket, og luk den altid straks, efter at der er taget materiale ud. På denne måde undgås det, at materialerne i bakken polymeriserer for tidligt.

### Anbefalet håndtering

#### Forberedelse af LuxaTray

- ▶ Tilpas åbningerne på undersiden af LuxaTray-indsatsen med føringerne i LuxaTray, og lås LuxaTray-indsatsen med et let tryk (fig. 1).

#### Ifyldning/udtagning af materialer

1. Fyld materialet, der skal bruges, i hulningerne.

**NB:** Med henblik på en sikker tildeling af de forskellige materialer er hulningerne i LuxaTray-indsatsen nummereret fra 1 til 5.

2. Tag den ønskede mængde materiale ud.

### 3. Luk låget.

#### Rengøring og desinfektion

- ▶ Efter behandlingen fjernes alle materialer med en almindelig gazetampon eller køkkenrulle og evt. med et opløsningsmiddel.
- ▶ Desinfektionen kan ske med et almindeligt dyppe- eller aftørningsdesinfektionsmiddel. DMG anbefaler udelukkende anvendelse af desinfektionsmidler angivet hos RKI (Robert Koch Institut).
- ▶ LuxaTray-indsatserne kan bruges igen efter desinfektionen, men skal udskiftes, hvis der efter 5 til 10 anvendelser er tydelige spor efter slitage, f.eks. ridser.

#### Varetyper

1 LuxaTray, 1 LuxaTray-indsats	REF 213014
10 LuxaTray-indsatser	REF 213059

## Användarinstruktioner

## Svenska

#### Produktbeskrivning

LuxaTray är en återanvändbar, ljusskyddande behållare avsedd för blandning och tillfällig förvaring av ömtåliga material (t.ex. komposit, vätskor, kerammassor och skalfasader) som måste skyddas mot ljus och kontaminering. LuxaTray har möjlighet att skydda upp till 5 material samtidigt från för tidig polymerisering.

#### Grundläggande säkerhetsinformation

- Endast för bruk inom tandvården!
- Förvaras oåtkomligt för barn!

#### Hanteringsanvisning

- ▶ Höjden på materialet som placeras i varje grop i insatsen får inte överskrida 10 mm eftersom det då kan komma i beröring med behållarens lock.
- ▶ När behandlingen är avslutad ska alla material tas ur LuxaTray och LuxaTray-indsatsen rengöras eller ersättas med en ny.
- ▶ Följ användarinstruktionerna för det använda materialet.
- ▶ Undvik att utsätta LuxaTray för direkt ljusinstrålning. En fylld LuxaTray ska hållas stängd när den inte används och stängas omedelbart efter varje hämtning av material, för att undvika för tidig polymerisering av de material som befinner sig inuti.

#### Rekommenderad hantering

##### Förbereda LuxaTray

- ▶ Rikta in de båda öppningarna på undersidan av LuxaTray-indsatsen mot den motsvarande styrningen på LuxaTray och lås fast LuxaTray-indsatsen med lätt tryck. (Bild 1).

##### Fylla på resp. hämta material

1. Fyll groparna med de material som ska användas.

**Notera:** För att på ett säkert sätt hålla ordning på materialen är groparna i LuxaTray-indsatsen numrerade från 1 – 5.

2. Ta önskad mängd material vid behov.
3. Stäng locket.

#### Rengöring och desinficering

- ▶ Efter behandlingen avlägsnas resterande material med en gasvävstork eller pappersservett, vid behov med tillsatt lämpligt lösningsmedel.
- ▶ Desinficeringen kan utföras med ett sedvanligt desinfektionsmedel för avtorkning eller nedsänkning. DMG rekommenderar att endast desinfektionsmedel som är upptagna på RKI:s (Robert Koch-institutets) lista används.
- ▶ Efter desinficeringen kan LuxaTray-indsatsen användas igen. Efter 5 – 10 användningar eller synliga spår av slitage som t.ex. repor, ska insatsen kasseras.

#### Försäljningsformer

1 LuxaTray, 1 LuxaTray-indsats	REF 213014
10 LuxaTray-indsatser	REF 213059

### Opis produktu

LuxaTray to światłoszczelna tacka wielokrotnego użytku do mieszania i tymczasowego przechowywania światłoczułych i wrażliwych na zabrudzenie materiałów (np. kompozytów, roztworów, mas ceramicznych, licówek). LuxaTray chroni do 5 materiałów przed przedwczesną polimeryzacją.

### Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

- Tylko do zastosowań stomatologicznych!
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

### Wskazówki dotyczące sposobu posługiwania się

- ▶ Zagłębienia można napełniać materiałem maksymalnie do wysokości 10 mm, gdyż w przeciwnym razie może dojść do styczności z pokrywą.
- ▶ Po zabiegu należy usunąć wszystkie materiały z tacki LuxaTray i oczyścić lub wymienić wkład.
- ▶ Należy przestrzegać instrukcji użycia producenta stosowanych materiałów.
- ▶ Unikać bezpośredniego nasłonecznienia tacki LuxaTray. Wypełnioną tackę LuxaTray trzymać zawsze zamkniętą i zamykać natychmiast po każdym wyjęciu materiału, aby uniknąć przedwczesnej polimeryzacji przechowywanych w niej materiałów.

### Zalecane postępowanie

#### Przygotowywanie tacki LuxaTray

- ▶ Oba otwory na spodzie wkładu LuxaTray ustawić równo z prowadnicami tacki LuxaTray i zatrasnąć wkład, lekko go dociskając (rys. 1).

#### Wkładanie / wyjmowanie materiałów

1. Do zagłębień włożyć materiały niezbędne do zabiegu.

**Wskazówka:** W celu bezpiecznego przyporządkowania materiałów zagłębienia wkładu LuxaTray są ponumerowane od 1 do 5.

2. W razie potrzeby wyjąć pożądaną ilość materiału.
3. Zamknąć pokrywę.

### Czyszczenie i dezynfekcja

- ▶ Po zakończeniu zabiegu należy usunąć wszystkie materiały za pomocą zwykłego wacika z gazy lub ręcznika papierowego, w razie potrzeby zwilżonego rozpuszczalnikiem.
- ▶ Do dezynfekcji można stosować dostępny w handlu system dezynfekcji metodą zanurzeniową lub metodą przecierania. DMG zaleca stosowanie wyłącznie środków dezynfekcyjnych zatwierdzonych przez RKI (Instytut im. Roberta Kocha).
- ▶ Wkłady LuxaTray można stosować ponownie po zdezynfekowaniu, należy jednak wymienić je po 5 – 10 użyciach lub w przypadku widocznych śladów zużycia takich, jak np. zarysowania.

### Opakowania

1 tacka LuxaTray, 1 wkład LuxaTray	REF 213014
10 wkładów LuxaTray	REF 213059

### Описание продукта

LuxaTray – это многоразовый светозащитный лоток для замешивания и непродолжительного хранения светочувствительных и загрязняющихся материалов (например, композитов, растворов, керамической массы и виниров). LuxaTray защищает до 5 материалов от преждевременной полимеризации.

### Основные меры предосторожности

- Предназначено исключительно для применения в стоматологии!
- Хранить в недоступном для детей месте!

### Указания по применению

- ▶ Для каждой лунки высота заполнения материалом не должна превышать 10 мм, поскольку в противном случае материал может соприкасаться с крышкой.
- ▶ После выполнения процедур необходимо удалить все материалы из лотка LuxaTray и очистить или заменить его вкладыш.
- ▶ Следуйте указаниям производителя применяемых материалов.



- ▶ Не допускайте попадания прямых лучей света на LuxaTray. Всегда держите заполненный лоток LuxaTray закрытым, немедленно закрывайте его после каждого изъятия материала, чтобы не допустить преждевременной полимеризации находящихся внутри материалов.

## Рекомендуемый способ применения

---

### Подготовка LuxaTray

- ▶ Совместите оба отверстия на нижней стороне вкладыша с направляющими лотка LuxaTray и, слегка нажав, зафиксируйте вкладыш (рис. 1).

### Заполнение/изъятие материалов

1. Заполните лунки необходимыми материалами.

**Указание:** для наглядного размещения материалов лунки вкладышей LuxaTray пронумерованы от 1 до 5.

2. Извлеките необходимое количество материала.
3. Закройте крышку.

### Очистка и дезинфекция

---

- ▶ По окончании работы удалите все материалы при помощи марлевого тупфера или бумажной салфетки и, при необходимости, растворителя.
- ▶ Дезинфекцию можно проводить обычными средствами для дезинфекции путем погружения или протирания. DMG рекомендует использовать только средства дезинфекции, входящие в список Института Роберта Коха.
- ▶ После дезинфекции вкладыши LuxaTray можно использовать повторно, однако после 5–10 использований или при появлении видимых следов износа, например, царапин, вкладыши следует заменить.

### Форма продажи

---

1 лоток LuxaTray, 1 вкладыш LuxaTray	REF 213014
10 вкладышей LuxaTray	REF 213059

